



# Credit Union

# Financial

St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited

## Piknik rodzinny

## Family Picnic

W niedzielę, 19 lipca, w Parku im. I. J. Paderewskiego odbył się 'Piknik rodzinny' zorganizowany przez naszą Polską Credit Union i Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej, Placówkę 114 Toronto.

Wstęp na imprezę był bezpłatny. Każdy mógł przyjechać, posłuchać utalentowanych wykonawców i obejrzeć występy zespołów folklorystycznych Harnasie i Biały Orzeł, zjeść smaczne tradycyjne polskie potrawy, potańczyć czy obejrzeć mecz polonijnej drużyny Wisła United z zespołem Caledon Celtics.

Jak zwykle w czasie polonijnych pikników nie zabrakło Mszy św., którą sprawował o. Janusz Błażej, prowincjał ojców Oblatów Maryi Niepokalanej. Odbyła się też uroczystość specjalna – poświęcenie metalowego krzyża postawionego na terenie parku.

Atrakcją była loteria fantowa z głównymi nagrodami - Apple MacBook Laptop ufundowanym przez naszą Credit Union i biletem do Polski ufundowanym przez firmę 'Peter Mielżyński Agency Ltd.' Dodatkowo losowano 11 nagród ufundowanych przez różnych sponsorów.

Ilość przybyłych przeszła wszelkie oczekiwania i oszacowana została na 5,000. Cieszymy się, że przybyło bardzo dużo młodych rodzin z dziećmi i wielu Członków naszej Credit Union.

Dochód z pikniku będzie przekazany na cele charytatywne. Informację o przekazanych dotacjach zamieścimy na stronie internetowej Credit Union:

[www.polcu.com](http://www.polcu.com)

Pod tym samym adresem internetowym, dostępny będzie rewelacyjny fotoreportaż z pikniku.

On Sunday July 19, 2009 the St. Stanislaus – St. Casimir's Polish Parishes Credit Union and the Polish Army Veterans Association of America Branch 114 Toronto jointly hosted a Family Picnic at the I. J. Paderewski Park.

With free park admission, picnickers could listen to talented performers; enjoy the "Harnasie" and Biały Orzeł" folk dance ensemble performances; sample delicious Polish food, or watch the "Wisla United" Soccer Club successfully take on the Caledon Celtics.

The picnic program included Holy Mass celebrated by Father Janusz Blazejak, Provincial, Oblates of Mary Immaculate, along with a special event, the blessing of large stainless steel cross on Paderewski Park grounds.

Highlights of the day included a draw for prizes: an Apple MacBook Laptop provided by our Credit Union; an airline ticket to Poland provided by Peter Mielzynski Agencies; plus 11 additional prizes donated by various sponsors.

Picnic attendance exceeded expectations and was estimated by organizers to be close to 5,000 people including young families; lots of children; and a great number of Credit Union members.

Proceeds from park activities will be donated to charity.

Please visit [www.polcu.com](http://www.polcu.com) and click on the main page link to see picnic photos; print media articles; and other related information.



Msza św.: od prawej: O. Janusz Błażej, OMI, Prowincjał; Halina Marszałek McGregor, CEO Credit Union i Krzysztof Tomczak, Prezes SWAP Placówka 114



Od lewej: M. Ruta, E. Morgan, R. Jagielski - Dyrektorzy Credit Union w towarzystwie prezesa ZG KPK W. Lizonia i jego małżonki



# OUR NEW REGIONAL HUB IN MISSISSAUGA

## NOWE REGIONALNE BIURO W MISSISSAUGA



W dniu 12 maja br. odbyło się uroczyste otwarcie nowego regionalnego biura Credit Union w centralnej Mississauga na placu **Parkways West Plaza (skrzyżowanie Central Parkway West i Confederation Parkway)**. Otwarcia dokonali Burmistrz Mississaugi Hazel McCallion i Prowincjał O. Janusz Błażej, OMI w towarzystwie Antoniego Pakulskiego, Wiceprzewod-

niczącego Rady Dyrektorów i Haliny Marszałek McGregor, Dyrektor Naczelnej Zarządu Credit Union.

Przypomnijmy, że w grudniu 2008 r. otwarty został nowy oddział przy **3145 Dundas St. West w Mississauga**, na zachód od Winston Churchill Blvd.

**Serdecznie zapraszamy do korzystania z nowych oddziałów!**

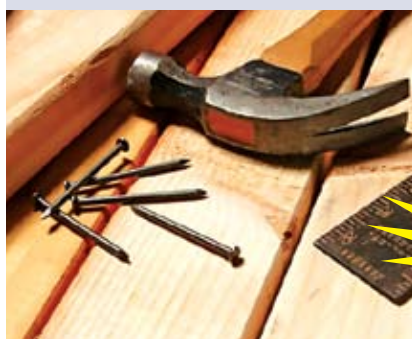
Our Credit Union celebrated a historic milestone in the official opening of the Mississauga Region Hub at the **Parkways West Plaza, at Central Parkway West and Confederation Parkway**, on May 12, 2009.

ince in Canada accompanied by Credit Union Board Vice-Chair Anthony Pakulski and CEO Halina Marszałek McGregor.

The official ribbon cutting ceremony was held in the presence of guests of honour Mayor Hazel McCallion, and Rev. Janusz Błażej, OMI Provincial of the Missionary Oblates of Mary Immaculate, Assumption Prov-

In December of 2008 the Credit Union officially opened its new Dundas West Mississauga branch at **3145 Dundas St. West**, just west of Winston Churchill Blvd.

**We WELCOME everyone to visit our new branches and bank with us!**



## HOME RENOVATION LOAN

### POŻYCZKA NA RENOWACJĘ DOMU

**SPECIAL OFERTA SPECJALNA**

# 4.99%

3 Year Term / Termin 3 lata max. \$10,000

#### PROGRAM RZĄDOWY

Rząd Kanady wprowadził odpis podatkowy dla osób, które w okresie od 27 stycznia 2009 roku do 1 lutego 2010 roku dokonają renowacji we własnym domu lub mieszkaniu. W ramach tego programu można wykonać prace renowacyjne na sumę od \$1,000 do \$10,000 i otrzymać przy rozliczeniu podatkowym za 2009 rok zwrot w maksymalnej wysokości \$1,350.

Mówiąc o domu ustawa precyzuje, że wchodzi tu w grę również możliwość renowacji domu letniskowego (cottage) lub zagospodarowania działki, na której stoi posesja, na przykład ułożenie nowej nawierzchni na podjeździe do garażu lub wybudowanie basenu w ogrodzie. Po więcej szczegółów można zajrzeć na stronę internetową CRA (Canada Revenue Agency) [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca) lub [www.budget.gc.ca/2009](http://www.budget.gc.ca/2009)

#### SPECJALNA POŻYCZKA NA RENOWACJĘ DOMU

**Członkowie, którzy planują dokonanie zmian modernizacyjnych w swoich domach lub mieszkaniach mogą ubiegać się o przyznanie na ten cel pożyczki do maksymalnej wysokości \$10,000 przy oprocentowaniu 4.99%, z rozłożeniem spłat na 3 lata.**

Nie jest wymagany kosztorys prac. Pożyczkobiorca powinien sam w porozumieniu z fachowcami ocenić swoje potrzeby i w zależności od nich wystąpić o sumę pożyczki.

I pamiętajmy! Na zrealizowanie renowacji, której koszty można zgłosić do odpisu podatkowego za 2009 r. mamy czas tylko do 1 lutego 2010 r., a więc warto pomyśleć o tym już teraz!

Call Centre: **416.236.1225** ■ Toll Free **1.888.558.5506** ■ [www.polcu.com](http://www.polcu.com)

# Tax-Free Savings Account **TFSA**

## KONTO OSZCZĘDNOŚCIOWE ZWOLNIONE Z PODATKU DOCHODOWEGO

- **\$5,000 - MAXIMUM CONTRIBUTION LIMIT FOR 2009**
- **Earn TAX-FREE interest income**
- **No restriction on the number of withdrawals**
- **Interest earned is not added to your annual income**
- **Flexibility - withdrawals / deposits**
- **Competitive rates**
- **Various investment options: Savings Accounts; GIC; Term Deposits; Mutual Funds**

### WHO CAN OPEN A TFSA?

- **An individual person**
- **A Canadian resident**
- **A valid SIN required**
- **18 years of age or older, no maximum age restriction**
- **Unemployed individuals also may open a TFSA**

More information available at our Branches!

**OPEN YOUR TFSA WITH OUR CREDIT UNION!**

- **\$5,000 - ROCZNY LIMIT WPŁATY W 2009 R.**
- **Zyski ZWOLNIONE z podatku dochodowego.**
- **Nie ma ograniczeń wypłat.**
- **Nie ma podatku 'Withholding Tax'.**
- **Wypłaty nie są doliczane do rocznego dochodu.**
- **Elastyczność - wpłaty / wypłaty.**
- **Konkurencyjne oprocentowania.**
- **Różne opcje inwestycyjne - konta oszczędnościowe, wkłady terminowe, mutual funds, akcje.**

- **Konto to dostępne jest od stycznia 2009 roku.**

### KTO MOŻE OTWORZYĆ KONTO TFSA?

- **Osoba indywidualna.**
- **Zamieszkała w Kanadzie.**
- **Ważny SIN.**
- **Ukończone 18 lat i nie ma górnej granicy wieku.**
- **Konto to mogą posiadać także osoby niepracujące.**

Więcej informacji otrzymasz w oddziałach!

**OTWÓRZ KONTO TFSA W NASZEJ CREDIT UNION!**

**SPECIAL OFFERTA SPECJALNA**

# TFSA CERTIFICATES

## Depozyty oszczędnościowe TFSA

# 2.60%

3 Year Term / Termin 3-letni

Interest rate as of July 21, 2009. Subject to change without notice. / Oprocentowanie ważne od 21 lipca 2009 r. Może ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Nowe bankomaty ATM

**T**rwa proces modernizacji naszej Credit Union. Wśród elementów specjalnie widocznych są maszyny bankowe ATM (Automated Teller Machines). Credit Union systematycznie wymienia stare bankomaty na nowe, które wyróżniają się atrakcyjnym wyglądem. Akceptują one karty kredytowe i wszystkie karty debetowe. Pozwalają dokonać wpłaty na konto posiadane w Credit Union, sprawdzić jego stan lub wypłacić z niego pieniądze.

Nowe maszyny posiadają specjalne uchwyty z myślą o osobach fizycznie niepełnosprawnych oraz monitory, na których wyświetlane są reklamy.

Dla wygody naszych klientów maszyny ATM można używać posługując się komendami w języku polskim lub angielskim.

Każda z maszyn jest monitorowana 24 godziny na dobę i wyposażona w specjalne elektroniczne zabezpieczenia.

Gdy klient użyje przy wypłacie gotówki karty bankowej innej instytu-

cji, musi liczyć się z opłatą.

**Członkowie posługujący się kartą ATM naszej instytucji, w maszynach Credit Union, NIE są obciążani opłatami serwisowymi.**

Credit Union posiada aktualnie 13 pełno-usługowych maszyn ATM oraz 3 maszyny, które tylko wydają pieniądze, tzw. Cash Dispensers.

Tu warto poinformować środowisko polonijne w MILTON, że ma możliwość korzystania z takiej maszyny umieszczonej w sklepie EuroMax. Ostatnio zainstalowaliśmy nowe maszyny w biurze Bloor w Etobicoke oraz w Guelph, Hamilton i Kitchener.

### LISTA MASZYN ATM CREDIT UNION:

1. Brampton - Parafia św. Eugeniusza de Mazenod, 1206 Steeles Ave. West.
2. Guelph - 500 Willow Road
3. Hamilton - 709 Barton St. E.
4. Kitchener - 215 Highland Rd West

5. Mississauga – Dixie  
3621 Dixie Rd – Plaza "Wisła"
6. Mississauga – Centrum  
J. Pawła II, 4300 Cawthra Rd
7. Mississauga –  
3145 Dundas West
8. Mississauga –  
325 Central Parkway West
9. Mississauga – "Tatry"  
3015 Parkerhill Rd
10. Toronto - 2987 Bloor St. W.
11. Toronto -  
3055 Lake Shore Blvd West
12. Toronto –  
220 Roncesvalles Ave
13. Windsor - 924 Ottawa St.

### CASH DISPENSERS:

14. Brampton – EuroMax-Karpaty  
Foods - 190 Bovaird Dr. West
15. London - 383 Horton St.
16. Milton – EuroMax Foods,  
61 James Snow Parkway

**Zapraszamy do korzystania z maszyn ATM Credit Union!**



# POŻYCZKI HIPOTECZNE - MORTGAGES

Pożyczki hipoteczne są jedną z głównych ofert finansowych naszej Credit Union.

Oferujemy pożyczki hipoteczne tzw. konwencjonalne do wysokości 80% wartości nieruchomości (wymagana wpłata własna 20%) lub ubezpieczone przez CMHC lub GENWORTH do 95% wartości nieruchomości (z wymaganą wpłatą własną poniżej 20% wartości nieruchomości).

Oferujemy elastyczne opcje w zakresie amortyzacji hipoteki, w tym - do 25, 30 i nawet 35 lat.

Klient ma możliwość zagwarantowania sobie najlepszej stopy procentowej w okresie 90 dni do daty zamknięcia transakcji. W przypadku nowych nieruchomości, które są w trakcie budowy - aż do 12 miesięcy.

Oferta pożyczkowa jest dostosowana do oczekiwań klientów. I tak klient otrzyma w Credit Union ofertę równomiernego spłacania odsetek i kapitału pożyczki hipotecznej, a spłaty pożyczki naliczane są od niespłaconej części długu. To istotne, zwłaszcza, gdy stać nas na dodatkowe spłaty oprócz regularnych.

Dodatkowe spłaty hipoteki można dokonać w kwocie rocznej do 20% oryginalnej sumy pożyczki hipotecznej w różnych opcjach. I tak:

1. Można to zrobić jednorazowo w dniu regularnej spłaty.
2. Można zwiększyć swoją spłatę miesięczną o 20%, jednak w tym wypadku przed uiszczeniem spłaty należy skontaktować się z pracownikiem Credit Union.
3. Można to zrobić w dniu odnowienia hipoteki, czyli w tak zwanym "Anniversary Day."

W zakresie oprocentowań pożyczek hipotecznych (First Mortgage), Credit Union oferuje obecnie między innymi:

5 lat, Convertible	3.00 %
1 rok, zamknięta	3.39 %
2 lata, zamknięta	3.59 %
3 lata, zamknięta	3.65 %
4 lata, zamknięta	4.09 %
5 lat, zamknięta	4.49 %

*(Oprocentowania ważne od 21.07.2009 r. Mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.)*

Pożyczka Convertible Mortgage - 3.00% jest zamknięta na 5 lat; ma zmienne oprocentowanie, które można zamknąć na stałe w każdej chwili !!!

## REFINANSOWANIE

W Credit Union możemy bez trudności wystąpić o refinansowanie hipoteki do wysokości 80% wartości nieruchomości.

Decyzję o refinansowaniu pożyczki hipotecznej podejmujemy z wielu powodów. Na przykład, szukamy możliwości obniżenia miesięcznych płatności. Albo chcemy obniżyć oprocentowanie swojej hipoteki. Możemy też zdecydować się na spłatę swoich innych zadłużeń o wysokim oprocentowaniu np. kart kredytowych, zaciągając jedną tanią pożyczkę hipoteczną.

W pierwszym przypadku - szukając możliwości obniżenia miesięcznej płatności, cel może być osiągnięty poprzez zmianę okresu amortyzacji pożyczki, na przykład z 25 lat do 30 lat. W ten sposób zostaje zmniejszona wysokość miesięcznej raty, choć będzie to skutkowało ostatecznie wyższym kosztem całej operacji (wyższy koszt odsetkowy).

## ZAPRASZAMY DO CREDIT UNION

Credit Union oferuje dobre usługi finansowe. Często jesteśmy w stanie pomóc również tym, którzy zo-



stali odrzuceni przez inne instytucje finansowe. Dlatego, zapraszamy całą naszą Polonię - śmiało odwiedźcie nasze oddziały i korzystajcie z usług Credit Union!

### Closed Mortgages - Residential - First

6 Months Closed	5.00%
1 Year Closed	3.39%
2 Years Closed	3.59%
3 Years Closed	3.65%
4 Years Closed	4.09%
5 Years Closed	4.49%
7 Years Closed	5.35%

### Other Mortgages

5 Y. Convertible	3.00%
5 Years Variable - Open	4.25%
1 Y. Resid. First - Open	7.45%

*Interest rates as of 21.07.2009. Subject to change without notice.*



**MORTGAGES / POŻYCZKI HIPOTECZNE** from / od **3.00%**



**HOME RENOVATION LOANS / POŻYCZKA NA REMONT DOMU** **4.99%**



**VACATION LOANS / POŻYCZKA NA WAKACJE** **5.99%**



**WEDDING LOANS / POŻYCZKA NA WESELE** **5.99%**



**STUDENT LINE OF CREDIT / STUDENCKA LINIA KREDYTOWA** **3.25%**



**HOME EQUITY LINE OF CREDIT / LINIA KREDYTOWA ZABEZPIECZONA NIERUCHOMOŚCIĄ** from / od **3.00%**

*Interest rates as of July 21, 2009. Subject to change without notice. Terms and conditions may apply. Please ask for details. / Oprocentowania z dnia 21 lipca 2009 r. Mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Mogą obowiązywać warunki. Zapytaj o szczegóły.*

**Call Centre: 416.236.1225 ■ Toll Free 1.888.558.5506 ■ www.polcu.com**

SPECIAL

# GIC

GWARANTOWANE  
WKŁADY  
OSZCZĘDNOŚCIOWE

# 2.60%

3 Year Term /  
Termin 3 lata